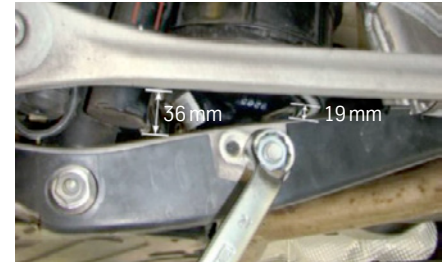


# Wichtiger Montagehinweis. Important instruction for instalation.



## DE BILSTEIN B3 Luftfeder (HA) für die Mercedes-Benz Baureihe W 211 (Limousine mit Airmatic DC) und S 211 (Kombi mit und ohne Airmatic DC).

Zum fachgerechten Einbau der Luftfeder an der Hinterachse gilt es mit Hilfe der von BILSTEIN verfügbaren Einbauhilfe (Art.-Nr.: E4-XK0-Z024A00) den Abstand zwischen Luftfeder und Querlenker korrekt einzustellen (bitte beachten Sie hierbei die in der Einbauanleitung genannten Maße: Innenmaß: 19 mm, Außenmaß: 36 mm). Die Einbauhilfe ist nach entsprechender Installation der Luftfeder wieder zu entfernen.



## EN BILSTEIN B3 air spring (HA) for the Mercedes Benz W211 (Sedan with Airmatic DC) and S211 (Station Wagon with and without Airmatic DC).

To install the air spring on the rear axle properly, the installation aid, which is available from BILSTEIN (Art. no.: E4-XK0-Z024A00), should be used to adjust the distance between the air spring and the control arm correctly (please note the dimensions given in the installation guide: internal dimension:  $\frac{3}{4}$  inch, external dimension:  $1\frac{1}{2}$  inches).

The installation aid should be removed again after the air spring has been installed.

## ID Pegas udara BILSTEIN B3 (HA) untuk Mercedes Benz W211 (Sedan dengan Airmatic DC) dan S211 (Station Wagon dengan dan tanpa Airmatic DC).

Untuk memasang pegas udara pada poros belakang dengan benar, alat bantu pemasangan, yang disediakan oleh BILSTEIN (No. Art.: E4-XK0-Z024A00), harus digunakan untuk menyesuaikan jarak antara pegas udara dan lengan pengendali dengan benar (perhatikan dimensi yang diberikan dalam panduan pemasangan: dimensi internal:  $\frac{3}{4}$  inci, dimensi eksternal:  $1\frac{1}{2}$  inci).

Alat bantu pemasangan harus dilepaskan setelah pegas udara terpasang dengan benar.

## AR البياي الهوائي (HA) BILSTEIN B3 الفصم لسلسلة موديلات مرسيدس-بنز W 211 (السيارة الليموزين المزودة بنظام التعليق الهوائي Airmatic DC) و S211 (سيارة كومب المزودة بنظام التعليق الهوائي Airmatic DC وبدون).

يتعين الاستعانة بأدوات المساعدة على التركيب المتاحة من BILSTEIN بغية التركيب الصحيح للبياي الهوائي في المحور الخلفي (رقم القطعة: E4-XK0-Z024A00) وباتباع ضوابط المسافة بين البياي الهوائي والقائم المستعرض بصورة صحيحة (يرجى الانتباه جيداً إلى الأبعاد الموضحة في دليل التركيب: الأبعاد الداخلية: 19 مم، الأبعاد الخارجية: 36 مم). تتم إزالة أداة المساعدة على التركيب بالصورة التي تم عليها تركيب البياي الهوائي.

## JA BILSTEIN B3空気バネ(HA)メルセデスベンツW 211シリーズ(エアマチックDC付きリムジン)およびS 211シリーズ(エアマチックDC付きおよびなしコンビ)用。

空気バネをリアアスクルに専門家が取り付けの際、BILSTEINで入手可能な取付補助具(商品番号:E4-XK0-Z024A00)を使用すれば空気バネとウィッシュボーンの間で正確に取り付けられます(この場合、取付説明書に記載の寸法に注意してください:内寸:19mm、外寸:36mm)。取付補助具は対応する空気バネの取り付け後、再度取り外す必要があります。

## CN BILSTEIN B3 空气弹簧 (HA) 适用于梅赛德斯-奔驰 W 211 系列 (带有 Airmatic DC 双操纵空气悬挂系统的豪华轿车) 及 S 211 系列 (带或不带 Airmatic DC 双操纵空气悬挂系统的旅行车)。

为了在后轴上专业地安装空气弹簧, BILSTEIN 提供以下安装辅助装置 (商品编号: E4-XK0-Z024A00) 以便正确设置空气弹簧和横向导臂之间的间距 (请在设置时注意安装说明书中提及的尺寸: 内尺寸: 19 mm, 外尺寸: 36 mm)。完成相应空气弹簧安装后, 应重新拆除安装辅助装置。

## KO Mercedes Benz W211(Airmatic DC가 탑재된 세단) 및 S211(Airmatic DC가 탑재되거나/탑재되지 않은 스테이션 웨건)을 위한 BILSTEIN B3 에어 스프링(HA).

후륜축에 에어 스프링을 올바르게 설치하려면 BILSTEIN에서 제공하는 설치 보조기구(아트 번호: E4-XK0-Z024A00)를 사용해 에어 스프링과 컨트롤 암 사이의 거리를 올바르게 조정해야 합니다(설치 안내서에 제공된 치수를 참조하십시오: 내부 치수: 0.75인치(1.9cm), 외부 치수: 1.5인치(3.8cm)). 에어 스프링을 설치한 후에는 설치 보조기구를 다시 제거해야 합니다.

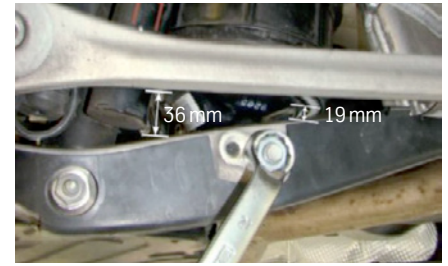
## ES Muelle neumático BILSTEIN B3 (HA) para las series W 211 (Berlina con Airmatic DC) y S 211 (Familiar con y sin Airmatic DC) de Mercedes-Benz.

Para la instalación correcta del muelle neumático en el eje trasero, es necesaria la ayuda de instalación de BILSTEIN (n.º de art.: E4-XK0-Z024A00) para ajustar correctamente la distancia entre el muelle neumático y el trapecio inferior (por favor, consulte las dimensiones indicadas en las instrucciones de instalación: Dimensiones interiores: 19 mm, Dimensiones exteriores: 36 mm). La ayuda de instalación debe retirarse tras la instalación correcta del muelle neumático.

## MS Spring udara BILSTEIN B3 (HA) untuk Mercedes Benz W211 (Sedan dengan DC Airmatik) dan S211 (Wagon Stesen dengan dan tanpa DC Airmatik).

Untuk memasang spring udara pada bahagian gandar belakang dengan betul, bantuan pemasangan, yang tersedia daripada BILSTEIN (No. Art.: E4-XK0-Z024A00), perlu digunakan untuk melaraskan jarak di antara spring udara dan lengan kawalan dengan betul (sila beri perhatian pada dimensi yang diberikan dalam panduan pemasangan: dimensi dalaman:  $\frac{3}{4}$  inci, dimensi luaran:  $1\frac{1}{2}$  inci). Bantuan pemasangan perlu dibuang semula selepas spring udara telah dipasangkan.

# Wichtiger Montagehinweis. Important instruction for instalation.



## FR Suspension pneumatique BILSTEIN B3 (HA) pour les modèles de Mercedes-Benz W 211 (Limousine avec Airmatic DC) et S 211 (modèle break avec et sans Airmatic DC).

Pour un montage adéquat de la suspension pneumatique sur l'essieu arrière du véhicule, il s'agit, à l'aide du kit de montage BILSTEIN mis à disposition (Art. n° : E4-XK0-Z024A00), d'ajuster correctement l'espacement entre la suspension pneumatique et le bras de suspension (veillez à bien régler les niveaux, tels qu'indiqués dans le manuel d'instruction : niveau côté intérieur : 19 mm, côté extérieur : 36 mm). Le kit de montage doit être retiré après l'installation de la suspension pneumatique.

## EL BILSTEIN B3 ελατήριο αέρος (HA) για Mercedes-Benz μεταβλητή παράγωγο W 211 (Λιμουζίνα με Airmatic DC) και S 211 (συνδυασμό με ή χωρίς Airmatic DC).

Για την κατάλληλη εγκατάσταση του ελατηρίου αέρος στον οπίσθιο άξονα, είναι απαραίτητη η χρήση του βοηθήματος που παρέχεται από την BILSTEIN (αριθ. τεμ.: E4-XK0-Z024A00) για τη ρύθμιση της απόστασης μεταξύ του ελατηρίου αέρος και του ψαλιδιού σωστά (προσέξτε τις αποστάσεις που δίδονται στις οδηγίες εγκατάστασης: Εσωτερικές διαστάσεις: 19 mm, εξωτερικές διαστάσεις: 36 mm). Το βοηθήμα εγκατάστασης πρέπει να αφαιρείται μετά την κατάλληλη εγκατάσταση του φίλτου αέρος.

## RU Пневморессора BILSTEIN B3 (HA) для автомобилей Mercedes-Benz серий W 211 (седаны с пневмоподвеской Airmatic DC) и S 211 (с комбинированной подвеской и без Airmatic DC).

Для правильной установки пневморессор на задней оси с помощью монтажного элемента BILSTEIN, поставляемого в комплекте (арт. №. E4-XK0-Z024A00), необходимо верно отрегулировать расстояние между пневморессорой и поперечным рычагом подвески (обратите внимание на размеры, приведенные в инструкции по установке. Внутренний размер: 19 мм, внешний размер: 36 мм). После установки пневморессоры монтажный элемент необходимо удалить.

## TH BILSTEIN B3 แอร์สปริง (HA) สำหรับเมอร์เซเดสเบนซ์ W211 (ซีดานพร้อมแอร์เมติก DC) และ S211 (สเตชันแวกอนแบบมีและไม่มี แอร์เมติก DC).

สำหรับการติดตั้งแอร์สปริงที่เพลาท้ายอย่างเหมาะสม ควรใช้อุปกรณ์ช่วยเหลือในการติดตั้งที่ผลิตโดย BILSTEIN (Art. no.: E4-XK0-Z024A00) เพื่อปรับระยะห่างระหว่างแอร์สปริงและปีกนกให้ถูกต้อง (โปรดสังเกตระยะห่างที่ระบุในคู่มือการติดตั้ง: ระยะด้านใน: 3/4 นิ้ว, ระยะห่างด้านนอก: 1 1/2 นิ้ว). ถอดอุปกรณ์ช่วยเหลือในการติดตั้งออกอีกครั้งหลังจากติดตั้งแอร์สปริงเสร็จสิ้น

## PL Amortyzator powietrzny BILSTEIN B3 (HA) dla serii Mercedes-Benz W 211 (limuzyna z zawieszeniem Airmatic DC) i S 211 (kombi z zawieszeniem i bez zawieszenia Airmatic DC).

W celu profesjonalnego wbudowania amortyzatora powietrznego na osi tylnej należy poprawnie ustawić odstęp pomiędzy amortyzatorem powietrznym i wahaczem za pomocą przyrządu do instalacji udostępnionego przez BILSTEIN (nr artykułu: E4-XK0-Z024A00). (Należy przy tym zwrócić uwagę na wymiary przedstawione w instrukcji instalacji: wymiary wewnętrzne: 19 mm, wymiary zewnętrzne: 36 mm). Przyrząd do instalacji należy usunąć po odpowiedniej instalacji amortyzatora powietrznego.

## PT Suspensão pneumática BILSTEIN B3 (HA) para a série W 211 da Mercedes-Benz (Belina com Airmatic DC) e S 211 (Station com ou sem Airmatic DC).

Para a montagem correta da suspensão pneumática no eixo traseiro, deve recorrer-se à ajuda de montagem disponibilizada pela BILSTEIN (Art. n.º: E4-XK0-Z024A00) para ajustar corretamente a distância entre a suspensão pneumática e os braços da suspensão (tenha em atenção as medidas referidas nas instruções de montagem: Dimensão interior: 19 mm, Dimensão exterior: 36 mm). A ajuda de montagem deve ser novamente removida após a instalação da suspensão pneumática.

## TR Mercedes-Benz'in W 211 (Airmatic DC'li limuzin) ve S 211 (Airmatic DC'li ve Airmatic DC'siz kombi) imalat serisi araçları için BILSTEIN B3 hava yayı.

Hava yayının arka aksa doğru montajı için, BILSTEIN tarafından sunulan yardımcı araç (Ürün No.: E4-XK0-Z024A00) yardımıyla hava yayı ile süspansiyon üçgen kolu arasındaki mesafe doğru bir şekilde ayarlanmalıdır (burada lütfen montaj kılavuzunda verilen ölçüleri göz önünde bulundurun: İç 19 mm, dış 36 mm). Yardımcı araç, hava yayının montajından sonra alınmalıdır.

## UK BILSTEIN B3 Пневморессора (Задня вісь) на Mercedes-Benz серії W 211 (Лімузин з системою Airmatic подвійне управління) і S 211 (Універсал з і без системи Airmatic подвійне управління).

Для кваліфікованого пристрою пневморессори на задню вісь застосовується виготовлений BILSTEIN засіб введення в дію (Art.-Nr.: E4-XK0-Z024A00), щоб коректно встановити зазор між ресорою і поперечним важелем підвіски (дотримуйтесь зазначених в інструкції по монтажу розмірів: Внутрішній розмір: 19 мм, Зовнішній розмір: 36 мм). Засіб введення в дію вилучається після належного монтажу ресори.